

05.080

**Neue Regionalpolitik.  
Bundesgesetz  
Nouvelle politique régionale.  
Loi fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 16.11.05 (BBI 2006 231)  
Message du Conseil fédéral 16.11.05 (FF 2006 223)  
Ständerat/Conseil des Etats 07.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.06 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

**2. Bundesgesetz über die Förderung der schweizerischen Beteiligung an der Gemeinschaftsinitiative für grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit (Interreg III) in den Jahren 2000–2006**

**2. Loi fédérale relative à la promotion de la participation suisse à l'initiative communautaire de coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale (Interreg III), pour la période 2000–2006**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes .... 44 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über die Änderung des Bundesbeschlusses über die Unterstützung des Strukturwandels im ländlichen Raum**

**3. Loi fédérale sur la modification de l'arrêté fédéral instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes .... 44 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

**5. Bundesgesetz über die Änderung des Bundesbeschlusses zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete**

**5. Loi fédérale sur la modification de l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes .... 44 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

05.083

**Harmonisierung  
amtlicher Personenregister.  
Bundesgesetz  
Harmonisation  
des registres officiels de personnes.  
Loi fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 23.11.05 (BBI 2006 427)  
Message du Conseil fédéral 23.11.05 (FF 2006 439)  
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.06 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.06 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über die Harmonisierung der Einwohnerregister und anderer amtlicher Personenregister**

**1. Loi fédérale sur l'harmonisation des registres des habitants et d'autres registres officiels de personnes**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes .... 43 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(1 Enthaltung)

05.089

**Für eine soziale  
Einheitskrankenkasse.  
Volksinitiative**

**Pour une caisse-maladie  
unique et sociale.  
Initiative populaire**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 09.12.05 (BBI 2006 735)  
Message du Conseil fédéral 09.12.05 (FF 2006 725)  
Nationalrat/Conseil national 08.05.06 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für eine soziale Einheitskrankenkasse»**

**Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une caisse-maladie unique et sociale»**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes .... 34 Stimmen  
Dagegen .... 6 Stimmen  
(2 Enthaltungen)